

Inhalt

Summary	7
1 Einleitung	13
1.1 Bildungsbeteiligung und Kompetenzerwerb von Schülerinnen und Schülern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache	13
1.2 Anliegen dieser Arbeit	16
1.3 Gliederung der Arbeit	17
2 Forschungslage zum Zweitspracherwerb unter besonderer Berücksichtigung der Unterscheidung von alltags- und schulbezogener Sprache	19
2.1 Erst- und Zweitspracherwerb	19
2.1.1 Theoretische Annahmen zum Erstspracherwerb.....	19
2.1.2 Theoretische Annahmen zum Zweitspracherwerb.....	22
2.1.3 Der Sprachentwicklungsprozess	29
2.1.4 Hörverstehen im Zweitspracherwerb	43
2.1.5 Zusammenfassung.....	47
2.2 Alltags- und schulbezogene Sprache	49
2.2.1 Konzeptionelle Unterscheidung von alltags- und schulbezogener Sprache	49
2.2.2 Mündlichkeit und Schriftlichkeit	59
2.2.3 Sprachvarietäten und Sprachregister.....	62
2.2.4 Fachsprache	67
2.2.5 Zusammenfassung.....	73
2.3 Lexikalische und syntaktische Aspekte der deutschen Sprache als potentielle Hürden im Zweitspracherwerb	74
2.3.1 Wortschatz.....	75
2.3.2 Grammatik.....	83
2.3.3 Zusammenfassung.....	89
3 Fragestellung und Hypothesen.....	91
3.1 Leistungsunterschiede zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache in der Sprachproduktion bei Texten mit alltags- und schulbezogenen Inhalten	92
3.2 Leistungsunterschiede im Hörverstehen zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache bei Texten unterschiedlicher Sprachkomplexität.....	92
3.3 Leistungsunterschiede im Hörverstehen zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache in Abhängigkeit von der Einbettung der Sprache in soziale Handlung	93
3.4 Überblick der Analysen.....	94

4	Der Einfluss von Texten mit alltags- und schulbezogenen Inhalten auf mündliche Sprachleistungen	96
4.1	Fragestellung	96
4.2	Methode.....	97
4.2.1	Design	97
4.2.2	Stichprobe	100
4.2.3	Instrumente.....	101
4.2.4	Validierung des Stimulusmaterials	105
4.2.5	Durchführung	106
4.2.6	Bestimmung der Interraterreliabilität.....	107
4.2.7	Statistische Analysen zur Hypothesenprüfung	111
4.3	Ergebnisse	113
4.3.1	Reliabilität und Validität der Instrumente zur Erhebung der mündlichen Sprachleistungen	113
4.3.2	Überprüfung von Einflussfaktoren als mögliche Ursache für Leistungsunterschiede zwischen den Schülergruppen.....	119
4.3.3	Unterschiede in mündlichen Sprachleistungen zur Vollständigkeit der Nacherzählung zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache.....	124
4.3.4	Unterschiede in der Darstellungsweise der Nacherzählungen zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache.....	127
4.4	Zusammenfassung und Diskussion.....	129
5	Der Einfluss von Texten mit alltags- und schulbezogenen Inhalten auf schriftliche Sprachleistungen	133
5.1	Fragestellung	133
5.2	Methode.....	134
5.2.1	Design	134
5.2.2	Stichprobe	137
5.2.3	Instrumente.....	140
5.2.4	Durchführung	142
5.3	Ergebnisse	143
5.3.1	Reliabilität und Validität der C-Tests	143
5.3.2	Unterschiede in schriftlichen Sprachleistungen zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache.....	146
5.4	Zusammenfassung und Diskussion.....	151
6	Der Einfluss von Sprachkomplexität auf Hörverstehen.....	154
6.1	Fragestellung	154
6.2	Methode.....	155
6.2.1	Design	155
6.2.2	Validierung der Wortschatzschwierigkeit und Grammatikkomplexität (Expertenbefragung)	162
6.2.3	Stichprobe	169
6.2.4	Instrumente.....	170
6.2.5	Durchführung	171
6.3	Ergebnisse	173
6.3.1	Reliabilität und Validität der Hörverstehenstests.....	173

6.3.2	Kontrollfaktoren für Leistungsunterschiede im Hörverstehen	175
6.3.3	Unterschiede im Hörverstehen zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache bei Texten unterschiedlicher Sprachkomplexität.....	177
6.4	Zusammenfassung und Diskussion.....	186
7	Hörverstehen in Abhängigkeit von der Einbettung der Sprache in soziale Handlung.....	190
7.1	Fragestellung.....	190
7.2	Methode.....	191
7.2.1	Design	191
7.2.2	Stichprobe	193
7.2.3	Instrumente.....	194
7.2.4	Durchführung	194
7.3	Ergebnisse	196
7.3.1	Reliabilität und Validität der Hörverstehentests.....	196
7.3.2	Kontrollfaktoren für Leistungsunterschiede im Hörverstehen	198
7.3.3	Unterschiede im Hörverstehen zwischen Kindern deutscher und nichtdeutscher Herkunftssprache in Abhängigkeit von der Einbettung der Sprache in eine soziale Handlung	200
7.4	Zusammenfassung und Diskussion.....	205
8	Diskussion.....	207
8.1	Zusammenfassung.....	207
8.2	Zur Untersuchung von Hörverstehen und Sprachproduktion	209
8.3	Unterscheidung von alltags- und schulbezogener Sprache am Ende der Grundschule	212
8.4	Zusammenhang zwischen familiären Lebensbedingungen und Sprachhintergrund.....	214
8.5	Diskussion der konzeptionellen Grundlagen	215
8.6	Implikationen für die Förderung von Deutsch als Zweitsprache.....	217
8.6.1	Förderung von Wortschatz- und Grammatikkenntnissen	217
8.6.2	Förderung der Schriftsprache.....	219
8.7	Fazit.....	220
9	Literatur.....	222
10	Anhang	242
10.1	Anhang A: Mündliche Sprachleistungen (Kapitel 4).....	242
10.2	Anhang B: Schriftliche Sprachleistungen (Kapitel 5)	252
10.3	Anhang C: Sprachkomplexität auf Hörverstehen (Kapitel 6).....	253
10.4	Anhang D: Hörverstehen in Abhängigkeit von der Einbettung der Sprache in soziale Handlung (Kapitel 7)	258
11	Tabellenverzeichnis.....	260
12	Abbildungsverzeichnis	265